

Bahodir Sidikov: Expedition in unbekannte Welten: Zentralasien und seine Schulbücher

Zusammenfassung

Der Artikel präsentiert die Ergebnisse und Eindrücke mehrerer Explorationsreisen nach Kasachstan, Kirgisien und Tadschikistan zur Analyse der dortigen Schulbuchsituation. Die Explorationen waren Teil eines vom Auswärtigen Amt in Zusammenarbeit mit dem Georg-Eckert-Institut initiierten Projektes zur Sondierung der Möglichkeiten einer bildungspolitischen Zusammenarbeit mit den zentralasiatischen Ländern. Ausgangspunkt für das Projekt war die EU-Zentralasienstrategie, für die sich die deutsche Regierung in ihrer EU-Ratspräsidentschaft eingesetzt hatte. Wie sich zeigte, ist die Schulbuchsituation in den zentralasiatischen Ländern in vielen Teilen vergleichbar mit der Entwicklung in Osteuropa von vor 10–15 Jahren, so dass ein massiver Handlungsbedarf in Methodik und Didaktik besteht.

Abstract

This article presents the findings and impressions from exploratory trips in Kazakhstan, Kyrgyzstan and Tajikistan to examine the textbook situation in these countries. The expeditions were part of a project initiated by the Department of Foreign Affairs in cooperation with the Georg Eckert Institute to look into possibilities of an educational policy collaboration with Central Asian countries. The source of origin for the project was the EU-Central Asia Strategy, which the German government included in its EU Council Presidency. It appears that the textbook situation in Central Asian countries is in many ways similar to development in Eastern Europe 10–15 years ago and that a massive need for action in methodology and didactics exists.

Résumé

L'auteur présente les impressions et résultats recueillis lors de voyages entrepris au Kazakhstan, au Kirghizstan et au Tadjikistan dans le but d'y explorer l'état des lieux en matière de manuels scolaires. Ces voyages d'études faisaient partie d'un projet initié par le ministère des Affaires étrangères en collaboration avec l'Institut Georg Eckert, dont l'objectif était de sonder les possibilités d'une coopération avec les pays d'Asie centrale dans le domaine de la politique de l'éducation, sur la base d'une stratégie de l'Union européenne en Asie centrale défendue par le gouvernement allemand durant sa présidence au Conseil de l'UE. Il s'est avéré que la situation qui prédomine en matière de manuels scolaires dans les pays d'Asie centrale est comparable au processus qui s'est opéré en Europe de l'Est il y a 10 à 15 ans, de sorte que le niveau des méthodes pédagogiques et de la didactique.